|  |
| --- |
|  |

4.pielikums

Ministru kabineta

2011.gada 21.jūnija

noteikumiem Nr.454

Ārzemnieka paskaidrojums – anketa/Alien’s explanation – form

Paraugs

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(datums/date) (sastādīšanas vieta/place of drafting)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Vārds (vārdi)/Name(s) | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.** Uzvārds (uzvārdi)/Surname(s) | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3.** Tēva vārds/Father’s name | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **4.** Dzimšanas vieta/Place of birth | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.** Dzimšanas datums/Date of birth |  | |  |  | |  |  | |  | |  |  | **6.** Dzimums/Sex | | | | Vīrietis/Male | |  | Sieviete/ Female |  | |
| **7.**Pilsonība (statuss, valstiskā piederība)/Citizenship (status, nationality) | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| **8.**Pēdējā dzīvesvieta (reģistrācijas vieta) – valsts/republika/apgabals/rajons/pilsēta/iela/mājas, dzīvokļa Nr./ Last place of residence (registration) – country/republic/region/district/city/street/No. of house, flat | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **9.** Sievas/vīra vai partnera uzvārds, vārds, dzimšanas gads, datums, pilsonība, dzīvesvieta/Name, surname, date of birth, citizenship, place of residence of the spouse or partner | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **10.** Dati par personas rīcībā esošiem dokumentiem (sērija, numurs, izsniegšanas datums, derīguma termiņš, izdevējiestāde/Data on the documents in the possession of the person (series, number, date of issue, validity term, issuing authority) | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **11.** Dati par nozaudētiem dokumentiem/pasēm (kur, kad un kāda izdevējiestāde izsniedza, kur, kad un kādos apstākļos nozaudēta/Data on lost documents/passports (when, where and what authority issued the document, when, where and under what circumstances the document was lost) | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **12.** Dati par sodāmību (kur, kad un kādā valstī tika sodīts)/Data on convictions (where, when and in which country person was punished) | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **13.** Dati par militāro dienestu (valsts, iesaukšanas gads un vieta)/Data on military service (country, year and place of call-up) | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **14.** Dati par izglītību (iestādes nosaukums un beigšanas gads)/Data on education (title of the educational institution and year of graduation) | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| **15.** Ieceļošanas mērķis/ Purpose of entry | | tūrisms/  tourism | | | | | |  | | komercbrauciens/ commercial trip | | | | | |  | | radu vai draugu apciemojums/ visiting friends or relatives | | | |  |
| cits/other | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **16.** Pēdējais ieceļošanas datums Latvijas Republikas teritorijā/Date of the last entry in the territory of the Republic of Latvia | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **17.** Vīzas/  Visas | **17.1.** kategorija/  category | | | | īstermiņa/ short-term | | | | | | | | | | |  | | | | | | ilgtermiņa/  long-term | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | tranzīta/transit | | | | | | | | | | | |  | | | | cita/other | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| **17.2.** derīguma termiņš/ valid until | | no/ from |  | | | |  | | |  |  | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | | līdz/until | | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | |  | | | |  | |  | | | |  | | | uzturēšanās ilgums/ duration of stay | | | | | | | |  | | | | | | |
| **18.** Uzturēšanās atļauja/ Residence permit | | | | **18.1.** pastāvīgās uzturēšanās atļauja/ permanent residence permit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **18.2.** termiņuzturēšanās atļauja/ temporary residence permit | | | | | | | | | | | |  | | | | | no/ from | | | | | | | |  | | | |  | | |  | | |  | | | | |  | | |  | | | |  | |  | | | | līdz/ until | | | |  | |  | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | | |
| **19.** Ielūdzējs (fiziskā vai juridiskā persona)/Name of host (physical or legal person) | | | | | | | | Vārds  (vārdi)/ Name(-s) | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Uzvārds  (uzvārdi)/ Surname(-s) | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| juridiskās personas nosaukums/Name of legal person (company) | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **20**. Uzturēšanās vietas adrese Latvijas Republikā/Address of the place of residence in the Republic of Latvia | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **20.1.** Persona, pie kuras uzturējās**/** Name of the person to whom resided | | | | | | | | | | | | | Vārds (vārdi), uzvārds (uzvārdi)/  Name(-s), Surname(-s) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| adrese/address | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **20.2.** Uzturēšanās laiks/ residence time | | | | | | | | | no/from | | | | | |  | | | | | |  | | |  | | | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | | | | līdz/until | | | | | | | | | | |  | | | |  | | |  | |  | | |  | |  | |  | |  | | |
| **21.** Darbavieta Latvijas  Republikā/Place of employment in the Republic of Latvia | | | | | | nosaukums/title | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | adrese/address | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **22.** Ziņas par tuviem radiniekiem Latvijas Republikā un ārzemēs (vārds(-i), uzvārds(-i), dzimšanas datums, dzīvesvietas adreses)/ Information on close relatives in the Republic of Latvia and abroad (name(s), surname(s), date of birth, place of residence, addresses) | | | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Paskaidrojumu sniedza/Explanation submitted by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(paraksts/signature)

Paskaidrojumu pieņēma/Explanation taken by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(amats, uzvārds, paraksts/position, surname, signature)

Ārzemnieka paskaidrojums – anketa/Объяснительная – анкета иностранца

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(datums/дата) (sastādīšanas vieta/место заполнения)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Vārds (vārdi)/Имя (имена) | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.** Uzvārds (uzvārdi)/ Фамилия (фамилии) | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3.** Tēva vārds/Отчество | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **4.** Dzimšanas vieta/ Место рождения | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.** Dzimšanas datums/ Дата рождения | | |  | |  | |  | |  |  | |  | |  |  | **6.** Dzimums/  Пол | | | | vīrietis/ мужской | | |  | sieviete/женский | | | |  | |
| **7.** Pilsonība (statuss, valstiska piederība)/  Гражданство (статус, государственная принадлежность) | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **8.** Pēdējā dzīvesvieta (reģistrācijas vieta) – valsts/republika/apgabals/rajons/pilsēta/iela/mājas, dzīvokļa Nr./ Последнее место жительства (регистрации) –государство/страна/республика, область, район, город, улица, № дома, квартиры | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **9.** Sievas/vīra vai partnera uzvārds, vārds, dzimšanas gads, datums, pilsonība, dzīvesvieta/Имя,фамилия, дата рождения, гражданство супруга(и) или партнера, адрес проживания | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **10.** Dati par personas rīcībā esošiem dokumentiem (sērija, numurs,  izsniegšanas datums, derīguma termiņš, izdevējiestāde/  Сведения об имеющихся при себе документах (серия, номер, дата выдачи, срок действия, где и каким органом выдан) | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **11**. Dati par nozaudētiem dokumentiem/pasēm  (kur, kad un kāda izdevējiestāde izsniedza, kur, kad un kādos apstākļos nozaudēta)/Сведения об утраченных документах/паспортах (где, когда и каким органом выдавался;  где, когда и при каких обстоятельствах был утрачен) | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **12.** Dati par sodāmību (kur, kad un kādā valstī tika sodīts)/ Сведения о судимости (где, когда, на территории какого государства привлекался к ответственности) | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **13.** Dati par militāro dienestu (valsts,iesaukšanas gads un vieta)/Сведения о военной службе (страна, год и место призыва) | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **14.** Dati par izglītību (iestādes nosaukums un beigšanas gads)/Сведения об образовании (название учреждения и год окончания) | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **15.** Ieceļošanas mērķis/ Цель визита: | | tūrisms/ туризм | | | | | | | | |  | | komercbrauciens/ коммерческая поездка | | | | |  | | | radu vai draugu apciemojums/ частный визит | | | | | |  | | |
| cits/другая | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **16.** Pēdējais ieceļošanas datums Latvijas Republikas teritorijā/ Последняя дата въезда на территорию Латвийской Республики | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **17.** Vīzas/ Визы | **17.1.** kategorija/ категория | | | | | īstermiņa/ краткoсрочная | | | | | | | |  | ilgtermiņa/ долгосрочная | | | |  | | | tranzīta/ транзитная | | |  | cita/другая | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **17.2.** derīguma termiņš/ срок действия | no/с |  | |  | |  | | |  | | | |  |  | | | |  | | |  | | | līdz/по | | | |  | | |  | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | |  | |  | | uzturēšanās ilgums/срок  пребывания | | | | | | | |  | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | |  | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
| **18.** Uzturēšanās atļauja/ Вид на жительство | | | **18.1.** pastavīgās uzturēšanās atļauja/ постоянный | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **18.2.** termiņuzturēšanās atļauja/ временный | | | | | | | | | | | |  | | | no/с | | | | | | |  | | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | | |  | | |  | | | | līdz  /по | | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | |
| **19.** Ielūdzējs (fiziska vai juridiska persona)/Приглашающее лицо  (физическое или юридическое) | | | | | | | Vārds (vārdi)/  имя (имена) | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | Uzvārds (uzvārdi)/  фамилия (фамилии) | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| juridiskās personas nosaukums/ название юридического лица | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **20**. Uzturēšanās vietas adreseLatvijas Republikā/Адрес пребывания в  Латвийской Республике | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **20.1.** persona, pie kuras uzturējās**/** лицо, у которого проживал(а) | | | | | | | | | | Vārds (vārdi), uzvārds (uzvārdi)/ имя (имена), фамилия (фамилии) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Adrese/Адрес | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **20.2.** uzturēšanās laiks/ время пребывания | | | | | | | | | | | no/с | | | | | |  | |  | | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | | | | līdz/по | | | | | | |  | |  | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | | |
| **21.** Darbavieta Latvijas  Republikā**/**Место работы в Латвийской Республике | | | | | | | | nosaukums/название | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | adrese/адрес | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **22.** Ziņas par tuviem radiniekiem Latvijas Republikā un ārzemēs (vārds(-i), uzvārds(-i), dzimšanas datums, dzīvesvietas adreses)/Данные о близких родственниках в Латвийской Республике и за границей (имя (имена), фамилия (фамилии), дата рождения, место жительства) | | | | | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Paskaidrojumu sniedza /Объяснительную давал \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(paraksts/подпись)

Paskaidrojumu pieņēma/Объяснительную принял \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(amats, uzvārds, paraksts/должность, фамилия, подпись)